

MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

RAPPORT FINANCIER TRIMESTRIEL

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non audité)



CANADIAN MUSEUM FOR
HUMAN RIGHTS

MUSÉE CANADIEN POUR LES
DROITS DE LA PERSONNE

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

Compte rendu

La présente section du rapport financier trimestriel se veut un compte rendu de la direction au sujet de la performance financière du Musée canadien pour les droits de la personne (le « MCDP » ou la « Société ») au cours du semestre terminé le 30 septembre 2016. Il doit être lu dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2016.

RÉSULTATS FINANCIERS

Voici un résumé de l'activité financière pour le semestre terminé le 30 septembre 2016 :

Aperçu

En septembre, 2016, le Musée a complété son deuxième exercice complet d'exploitation et les réactions à l'égard du Musée continuent d'être extrêmement positives. Un sondage effectué auprès des visiteurs au cours des mois d'été a révélé que 96 % d'entre eux étaient satisfaits ou très satisfaits de leur visite et que 95 % avaient été inspirés par leur expérience muséale.

Selon les planificateurs de musées, on peut s'attendre à ce que l'achalandage sur place des nouveaux musées diminue de 15 à 22 % dans la deuxième année d'exploitation. Le nombre total de visiteurs au MCDP pour le trimestre terminé le 30 septembre 2016 s'est élevé à 91 527¹, soit une baisse de 9 pour cent par rapport au trimestre correspondant de l'exercice précédent. Le nombre total de visiteurs pour le semestre terminé le 30 septembre 2016 s'est chiffré à 174 674¹, ce qui reflète une baisse de 14 pour cent par rapport au semestre correspondant de l'exercice précédent.

Le MCDP attire des visiteurs de partout au Canada et de l'étranger. Plus de 60 % des visiteurs du Musée en juillet, en août et en septembre étaient de l'extérieur de Winnipeg, provenant d'autres régions du Manitoba, du Canada, des États-Unis et de pays du monde entier, ce qui représente une augmentation par rapport à la période correspondante de l'exercice précédent.

L'exposition temporaire *Au-delà du regard : Photographie internationale par des artistes aveugles* a continué d'attirer les visiteurs à la galerie située au niveau 1 jusqu'à sa

¹ Chiffres mis à jour janvier 2017.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

fermeture le 18 septembre 2016. Elle est remplacée par *1867 : Rébellion & confédération*, qui ouvrira ses portes le 13 décembre 2016. *La Couverture des témoins*, une exposition temporaire présentée dans la galerie Expressions située au niveau 6 a été remplacée en juillet par *Femmes en action : Des coopératives d'artisans qui transforment leur communauté*. Les expositions temporaires *Une traversée périlleuse* et *Une fille courageuse : Le combat de Malala pour l'éducation* ont été présentées dans la galerie Les droits aujourd'hui située au niveau 5, et *Liberté d'expression en Amérique latine* est exposée dans la galerie Que sont les droits de la personne ? située au niveau 2. Des travaux sont également en cours pour élaborer des expositions qui explorent les droits de la personne historiquement et aujourd'hui pour souligner le 150^e anniversaire du Canada.

À titre de société d'État, le Musée est assujéti à *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* (PERI) qui régit le paiement d'impôts fonciers. En juin 2016, la Ville de Winnipeg et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) ont convenu du montant définitif de l'évaluation, ce qui a entraîné une charge à payer supplémentaire de 8,0 millions de dollars pour les années d'imposition à compter de 2009 jusqu'au 31 mars 2016. Le MCDP a travaillé en étroite collaboration avec le gouvernement du Canada concernant le financement des PERI. Le Budget de 2016 a prévu des fonds de 105,9 millions de dollars pour cinq exercices, dont 6,1 millions par exercice, pour aider les musées nationaux du Canada à résoudre les problèmes immédiats d'exploitation et d'immobilisations. La répartition proposée du financement prévu dans le Budget de 2016 a été déposée le 2 novembre 2016 dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses (B). Une fois approuvée, la répartition proposée au MCDP fournirait 8,2 millions de dollars pour financer les PERI rétroactifs, 2,7 millions pour la charge de PERI actuelle de 2016-2017 et 1 million pour les besoins en capital établis en ordre de priorité. Ce financement proposé contrebalancera les charges à payer comptabilisées au 31 mars 2016. Par conséquent, le MCDP prévoit un excédent dans le présent exercice qui contrebalancera le déficit enregistré en 2015-2016.

Pour le semestre terminé le 30 septembre 2016, le Musée a connu un excédent des produits sur les charges de 0,2 million de dollars en raison d'un fort achalandage continu et d'une gestion prudente des coûts.

État de la situation financière

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

Le total de l'actif a diminué de 6,4 millions de dollars, passant de 342,4 millions au 31 mars 2016 à 336,0 millions au 30 septembre 2016, attribuable à une baisse de 6,6 millions des immobilisations en service en raison de leur amortissement.

Le total du passif a diminué de 6,6 millions de dollars depuis le 31 mars 2016 qui s'explique par une diminution de 7,0 millions des apports reportés afférents aux immobilisations par suite de l'amortissement des apports sur la même période que les actifs achetés.

L'actif net a augmenté de 0,2 million de dollars par rapport au 31 mars 2016, qui représente l'excédent des produits sur les charges.

État des résultats

Crédits parlementaires

Selon la comptabilité d'exercice, les crédits parlementaires ont été de l'ordre de 14,3 millions de dollars pour le semestre terminé le 30 septembre 2016, soit une augmentation de 0,3 million par rapport au semestre terminé le 30 septembre 2015. Pour l'exercice 2016-2017, le crédit total approuvé est de 21,7 millions de dollars (21,7 millions en 2015-2016). Ce montant devrait s'accroître selon la répartition de fonds proposée du Budget de 2016 dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) à être approuvé en décembre 2016.

Produits

Les produits d'exploitation pour le semestre terminé le 30 septembre 2016 se sont élevés à 2,0 millions de dollars, légèrement inférieurs à ceux de 2,2 millions de l'exercice précédent. Les produits d'exploitation comprennent les produits des droits d'entrée, des visites, des programmes éducatifs, des ventes de la Boutique, de la location des installations et des commissions sur les ventes du restaurant et des services de traiteur.

Les apports se sont établis à 3,7 millions de dollars pour le semestre terminé le 30 septembre 2016 par rapport à 3,9 millions pour le semestre terminé le 30 septembre 2015. Les apports reflètent la constatation des apports reportés afférents aux immobilisations reçus au cours des périodes antérieures des partenaires financiers autres que le gouvernement du Canada (soit la Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du MCDP) qui ont été amortis sur la même période que les immobilisations achetées avec les apports.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

Charges

Les charges se sont élevées à 19,8 millions de dollars pour le semestre terminé le 30 septembre 2016 contre 18,2 millions pour le semestre terminé le 30 septembre 2015. L'augmentation de 1,6 million de dollars est ventilée par activité de programme comme suit :

- Les charges liées au contenu et à la programmation du Musée se sont accrues de 1,1 million de dollars par rapport à l'exercice précédent en raison des frais plus élevés liés à l'installation et à la promotion des expositions temporaires, de l'actualisation des expositions principales et du début du projet d'initiative numérique.
- Les charges liées à l'édifice permanent ont augmenté de 0,9 million de dollars à cause de la charge des paiements versés en remplacement d'impôts (PERI). Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et la Ville de Winnipeg ont convenu du montant annuel définitif des PERI. La charge à payer pour l'exercice considéré est fondée sur le montant définitif des PERI.
- Les charges liées à la gérance et à la gestion d'entreprise ont diminué de 0,4 million de dollars.

Pour le semestre terminé le 30 septembre 2016, la Société a connu un résultat d'exploitation positif de 0,2 million de dollars.

État des flux de trésorerie

La trésorerie a augmenté de 1,0 million de dollars entre le 31 mars et le 30 septembre 2016. La trésorerie de 2,2 millions de dollars provenant des activités d'exploitation et de 0,5 million de chacun des crédits parlementaires et des Amis du MCDP pour l'acquisition d'immobilisations a été contrebalancée par les 2,2 millions utilisés pour les activités d'investissement en immobilisations.

Cette situation se compare à une augmentation de la trésorerie de 4,6 millions de dollars au cours du semestre terminé le 30 septembre 2015. Cette hausse a été principalement attribuable aux 3,9 millions de dollars en fonds reçus des Amis du MCDP pour financer l'achèvement de la galerie située au niveau 1 et aux 5,2 millions de trésorerie générés par les activités d'exploitation, contrebalancés par les 4,7 millions utilisés pour les activités d'investissement en immobilisations.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

ANALYSE DES RISQUES ET PERSPECTIVE

Le Musée compte sur un cadre de gestion des risques constamment actualisé pour cerner, évaluer et atténuer tous les facteurs qui représentent une menace importante pour le déroulement de ses activités ou sa réussite à long terme. Le Musée a complété un processus d'évaluation des risques facilitée en 2015-2016 pour s'assurer que l'organisme peut gérer les risques cernés pendant ses cinq premiers exercices en tant que musée national entièrement opérationnel et y répondre de manière appropriée.

Le Musée travaillera en étroite collaboration avec ses partenaires, le gouvernement du Canada et les Amis du MCDP afin d'évaluer ses besoins de financement à long terme.

Le travail de notre organisme est rendu possible en partie grâce à l'appui financier du gouvernement du Canada. Le soutien du secteur philanthropique est également important pour le Musée et le partenariat continu entre le Musée et les Amis sera essentiel.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

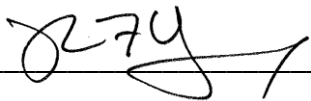
Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la *Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État* du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la Société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le président-directeur général,



John Young

Winnipeg, Canada

Le 24 novembre 2016

La chef des opérations financières,



Susanne Robertson

Winnipeg, Canada

Le 24 novembre 2016

États financiers trimestriels du

MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non audités)



CANADIAN MUSEUM FOR
HUMAN RIGHTS

MUSÉE CANADIEN POUR LES
DROITS DE LA PERSONNE

Musée canadien pour les droits de la personne

État de la situation financière

(non audité)

(en milliers de dollars)

	30 septembre 2016		31 mars 2016
Actif			
À court terme			
Trésorerie et trésorerie affectée (note 3)	13 541	\$	12 511 \$
Créances	480		951
Stocks	157		124
Charges payées d'avance	304		385
Compte de dépôt des retenues	42		53
	14 524		14 024
Collections (note 4)	1		1
Immobilisations (note 5)			
En service	321 342		327 901
En construction	92		449
Total de l'actif	335 959	\$	342 375 \$
Passif et actif net			
Passif à court terme			
Créditeurs et charges à payer	15 767	\$	16 869 \$
Retenues à payer	42		53
Produits reportés	41		39
	15 850		16 961
Apports reportés (note 6)	4 305		2 853
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 7)	315 141		322 081
Total du passif	335 296		341 895
Actif net			
Non affecté	(4 309)		(4 488)
Investi en immobilisations (note 8)	4 979		4 979
Pertes de réévaluation cumulées	(7)		(11)
	663		480
Total du passif et de l'actif net	335 959	\$	342 375 \$

Obligations contractuelles (note 11)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des résultats

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2016	30 septembre 2015	30 septembre 2016	30 septembre 2015
Produits (tableau 1)				
Exploitation	1 059 \$	1 133 \$	1 970 \$	2 185 \$
Apports	1 855	2 088	3 686	3 871
Produits divers	25	216	58	280
Total des produits	2 939	3 437	5 714	6 336
Charges (tableau 2)				
Contenu et programmation du Musée	3 172	2 666	6 286	5 169
Édifice permanent	5 472	5 136	10 917	10 052
Gérance et gestion d'entreprise	1 298	1 530	2 645	3 008
Total des charges	9 942	9 332	19 848	18 229
Excédent des charges sur les produits avant les crédits parlementaires	(7,003)	(5 895)	(14 134)	(11 893)
Crédits parlementaires (note 9)	6 810	6 689	14 313	14 054
Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)	(193) \$	794 \$	179 \$	2 161 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des pertes de réévaluation

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2016	30 septembre 2015	30 septembre 2016	30 septembre 2015
Pertes de réévaluation cumulées au début de la période	(6) \$	(4) \$	(11) \$	(2) \$
Pertes non réalisées attribuables Au change	(3)	(13)	(3)	(15)
Montants reclassés à l'état des résultats				
Gain de change	2	10	7	10
Gain net (perte nette) de réévaluation de la période	(1)	(3)	4	(5)
Pertes de réévaluation cumulées à la fin de la période	(7) \$	(7) \$	(7) \$	(7) \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État de l'évolution de l'actif net

(non audité)

(en milliers de dollars)

Semestre terminé le 30 septembre				2016	2015
	Non affecté	Investi en immobilisations	Pertes de réévaluation cumulées		
Actif net au début de la période	(4 488) \$	4 979 \$	(11) \$	480 \$	7 470 \$
Excédent des produits sur les charges	179	-	-	179	2 161
Variation nette des gains (pertes) de réévaluation cumulés		-	4	4	(5)
Actif net à la fin de la période	(4 309) \$	4 979 \$	(7) \$	663 \$	9 626 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des flux de trésorerie

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2016	30 septembre 2015	30 septembre 2016	30 septembre 2015
Activités d'exploitation				
Rentrées de fonds – clients	1 276 \$	1 307 \$	1 889 \$	2 145 \$
Rentrées de fonds – apports	-	300	-	300
Rentrées de fonds – crédits parlementaires	6 464	5 830	11 984	13 245
Rentrées de fonds – produits divers	(8)	-	(3)	4
Sorties de fonds – employés et en leur nom	(4 615)	(2 914)	(6 990)	(5 873)
Sorties de fonds – fournisseurs	(2 242)	(1 830)	(4 734)	(4 652)
Intérêts reçus	25	24	54	47
	900	2 717	2 200	5 216
Activités d'investissement en immobilisations				
Décassements pour l'acquisition d'immobilisations en service	(321)	(1 024)	(2 206)	(4 754)
	(321)	(1 024)	(2 206)	(4 754)
Activités de financement				
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	465	130	491	260
Apports provenant de sources non gouvernementales pour les immobilisations en construction	8	407	534	3 915
	473	537	1 025	4 175
Augmentation de la trésorerie	1 052	2 230	1 019	4 637
Trésorerie au début de la période				
Trésorerie et trésorerie affectée	12 464	12 178	12 511	9 865
Compte de dépôt de retenues	67	173	53	79
	12 531	12 351	12 564	9 944
Trésorerie à la fin de la période				
Trésorerie et trésorerie affectée	13 541	14 539	13 541	14 539
Compte de dépôt de retenues	42	42	42	42
	13 583 \$	14 581 \$	13 583 \$	14 581 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

1. a) Pouvoir et mission

Le Musée canadien pour les droits de la personne (la « Société ») a été constitué en vertu d'une modification de la *Loi sur les musées*, le 10 août 2008, à titre de société d'État, mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La Société n'est pas assujettie à l'impôt sur les bénéficiaires en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

La Société est le premier musée national établi hors de la région de la capitale nationale et le premier à être construit à l'aide de financement reçu du gouvernement du Canada ainsi que d'autres paliers de gouvernement. La Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du Musée canadien pour les droits de la personne (les Amis du MCDP) (représentant principalement des donateurs du secteur privé, des organismes et des particuliers) ont également financé le projet d'immobilisations (l'édifice et les expositions). Une Entente définitive qui stipule les modalités de l'implication des diverses parties, notamment le transfert des terrains, a été signée par toutes les parties le 1^{er} février 2008. Le Musée canadien pour les droits de la personne rend des comptes au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Sa mission, telle que définie dans la modification de la *Loi sur les musées*, est la suivante :

« explorer le thème des droits de la personne, en mettant un accent particulier sur le Canada, en vue d'accroître la compréhension du public à cet égard, de promouvoir le respect des autres et d'encourager la réflexion et le dialogue ».

1. b) Activités

Les activités de la Société se divisent en trois secteurs se renforçant mutuellement et travaillant de concert de manière à respecter tous les aspects de sa mission. Ces activités peuvent être décrites de la façon suivante :

Contenu et programmation du Musée

Que le contenu et la programmation du Musée soient objectifs, novateurs et accessibles, qu'ils défient la manière dont les gens pensent et réagissent envers les droits d'autrui, et qu'ils soient conçus par le truchement de la mobilisation constante de la communauté.

Édifice permanent

Que la Société fournisse des installations sécuritaires et fonctionnelles conformes ou supérieures à toutes les exigences de sécurité et du code du bâtiment et qui sont facilement accessibles au public. Que tous les aspects de la gestion des installations et de l'infrastructure des technologies de l'information soient gérés de façon avisée, transparente et responsable, en assurant la gérance de l'environnement et en recourant aux meilleures pratiques en matière de gestion de projet et de gestion des risques.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Gérance et gestion d'entreprise

Que le Musée adopte des pratiques de gouvernance et de gérance avisées et efficaces permettant l'harmonisation des ressources avec les priorités et une reddition complète de comptes et une transparence envers tous les Canadiens; que le MCDP recrute et maintienne les ressources humaines nécessaires; que le MCDP appuie les Amis du MCDP dans la campagne de financement du MCDP pour aider à achever la galerie située au niveau 1 à court terme et à soutenir la programmation et les autres activités du MCDP à long terme.

2. Principales méthodes comptables

Les états financiers trimestriels ont été préparés conformément aux chapitres de la série 4200 des normes comptables canadiennes pour le secteur public applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public. Les méthodes comptables et modalités de calcul suivies dans les états financiers trimestriels sont les mêmes que celles énoncées dans les états financiers annuels audités du 31 mars 2016.

3. Trésorerie et trésorerie affectée

La trésorerie affectée comprend des fonds détenus dans un compte de banque distinct de la Société et est affectée aux coûts en capital et aux frais d'exploitation désignés et provient des apports reçus d'entités non gouvernementales, de l'aide d'autres instances gouvernementales et de crédits parlementaires.

	30 septembre 2016		31 mars 2016	
	Coût	Juste valeur	Coût	Juste valeur
Trésorerie d'exploitation	1 \$	1 \$	9 754 \$	9 754 \$
Trésorerie affectée			2 757	2 757
	13 541 \$	13 541 \$	12 511 \$	12 511 \$

La variation de la trésorerie affectée comprend les éléments suivants :

Semestre terminé le	30 septembre 2016
Solde au début de la période	2 757 \$
Ajouter les apports reçus au cours de la période	500
Ajouter les produits d'intérêts reportés	9
Déduire les sommes utilisées pour acheter des immobilisations	(697)
Solde à la fin de la période	2 569 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

4. Collections

La Société entretient trois collections distinctes, mais liées qui appuient les activités et les programmes du Musée dans le cadre de son mandat, comme indiqué ci-après :

- Collection permanente – archives, artéfacts et objets d’art
- Collection de la bibliothèque – documents bilingues publiés, dont les publications électroniques
- Collection de travail – éléments matériels construits ou achetés pour la programmation publique ou les expositions et qui peuvent être passés en charges.

Seules les acquisitions désignées comme faisant partie de la collection permanente respectent les exigences comptables d’une collection telles qu’établies dans les normes comptables pour le secteur public. Les objets achetés pour la collection sont comptabilisés en charges au cours de l’exercice d’acquisition. Les objets reçus en dons sont comptabilisés en charges avec des produits de dons compensatoires au cours de l’exercice d’acquisition.

Les acquisitions désignées comme faisant partie des collections de la bibliothèque ou de travail sont inscrites à l’actif ou passées en charges en fonction du seuil de capitalisation établi de la Société.

Au cours du semestre terminé le 30 septembre 2016, la Société a acquis pour une valeur de 3 000 \$ (2015 – 1 000 \$) d’artéfacts pour la collection permanente, lesquels ont été passés en charges.

La Société n’a comptabilisé aucun produit de la vente d’objets de la collection permanente pour le semestre terminé le 30 septembre 2016.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

5. Immobilisations

	Coût 31 mars 2016	Entrées (Virements)	Sorties	Coût 30 septembre 2016
Terrains	4 979 \$	\$	-	4 979 \$
Édifice				
De base	238 272	-	-	238 272
Composantes mécaniques et électriques	48 506	-	-	48 506
Expositions	48 971	26	-	48 997
Matériel informatique et logiciels	6 805	358	-	7 163
Améliorations de l'édifice	7 335	447	-	7 782
Mobilier et matériel	1 970	148	-	2 118
Développement du site Web	1 122	37	-	1 159
Développement des programmes d'entreprise	1 049	55	-	1 104
Films	97	-	-	97
Total partiel – Immobilisations en service	359 106	1 071	-	360 177
Immobilisations en construction	449	(357)	-	92
	35 \$	\$	-	35 \$

	Amortissement cumulé 31 mars 2016	Charge d'amortissement	Sorties	Amortissement cumulé 30 septembre 2016
Terrains	- \$	- \$	- \$	- \$
Édifice				
De base	13 255	2 979	-	16 234
Composantes mécaniques et électriques	5 414	1 213	-	6 627
Expositions	5 575	2 061	-	7 636
Matériel informatique et logiciels	5 216	786	-	6 002
Améliorations de l'édifice	550	257	-	807
Mobilier et matériel	527	107	-	634
Développement du site Web	318	95	-	413
Développement des programmes d'entreprise	270	115	-	385
Films	80	17	-	97
Total partiel – Immobilisations en service	31 205	7 630	-	38 835
Immobilisations en construction	-	-	-	-
	31 205 \$	7 630 \$	- \$	38 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

	Valeur comptable nette 31 mars 2016	Valeur comptable nette 30 septembre 2016
Terrains	4 979 \$	4 979 \$
Édifice		
De base	225 017	222 038
Composantes mécaniques et électriques	43 092	41 879
Expositions	43 396	41 361
Matériel informatique et logiciels	1 589	1 161
Améliorations de l'édifice	6 785	6 975
Mobilier et matériel	1 443	1 484
Développement du site Web	804	746
Développement des programmes d'entreprise	779	719
Films	17	-
Total partiel – Immobilisations en service	327 901	321 342
Immobilisations en construction	449	92
	328 350 \$	321 \$

Le 15 avril 2009, la Société a acquis pour le projet du Musée des terrains de la Ville de Winnipeg et de The Forks Renewal Corporation. La propriété de ces terrains retournera à la Ville de Winnipeg et à The Forks Renewal Corporation si les terrains ne sont plus utilisés aux fins du Musée ou pour toute autre fin approuvée par ses propriétaires antérieurs. La direction de la Société estime que la parcelle riveraine du Musée devrait être évaluée à 4,9 millions de dollars plus les frais juridiques connexes selon les renseignements fournis par une évaluation du marché indépendante.

La charge d'amortissement pour le trimestre et le semestre terminés le 30 septembre 2016 est de 3,8 et de 7,6 millions de dollars, respectivement (trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2015 – 3,8 et 7,6 millions, respectivement).

Les actifs en construction représentent les coûts engagés pour la construction de l'aménagement du centre d'apprentissage numérique.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

6. Apports reportés

Les apports reportés comptabilisés par la Société sont comme suit :

	30 septembre 2016	31 mars 2016
Apports reportés affectés à l'achat d'immobilisations	4 305 \$	2 853 \$

Les variations du solde des apports reportés au cours de la période ont été comme suit :

Semestre terminé le	30 septembre 2016
Solde au début de la période	2 853 \$
Ajouter :	
Crédits parlementaires (exploitation) reçus d'avance	1 800
Produits d'intérêts reportés	9
	1 809
Déduire :	
Montants virés aux apports reportés afférents aux immobilisations	(172)
Montants comptabilisés en produits	(185)
	(357)
Solde à la fin de la période	4 305 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

7. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les variations des apports reportés afférents aux immobilisations achetées, mais non complètement amorties, sont comme suit :

Semestre terminé le	30 septembre 2016
Solde au début de la période	322 081 \$
Montants virés des apports reportés	172
Apports gouvernementaux :	
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	491
Apports non gouvernementaux :	
Apports de capital en nature des Amis du MCDP et d'autres apporteurs	27
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	(7 630)
Solde à la fin de la période	315 141 \$

8. Actif net investi en immobilisations

L'actif net investi en immobilisations se compose des terrains donnés par la Ville de Winnipeg et The Forks Renewal Corporation comme suit :

	30 septembre 2016	31 mars 2016
Immobilisations	321 434 \$	321 434 \$
Moins les montants financés par les apports reportés afférents aux immobilisations	(315 141)	(322 081)
Moins les montants à être financés par les apports reportés	(1 314)	(1 290)
Terrains	4 979 \$	4 979 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

9. Crédits parlementaires

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2016	30 septembre 2015	30 septembre 2016	30 septembre 2015
Montant du budget principal des dépenses pour les dépenses de fonctionnement et en immobilisations	7 050 \$	8 080 \$	12 475 \$	13 505 \$
Déduire les crédits parlementaires de l'exercice considéré non comptabilisés comme produits :				
Apport pour l'exploitation reçu d'avance	(1 800)	(3 270)	(1 800)	(3 270)
Crédits en immobilisations reportés	-	(130)	-	(260)
Montants utilisés pour l'achat d'immobilisations	(465)	-	(491)	-
Ajouter les crédits parlementaires de l'exercice antérieur comptabilisés comme produits dans la période considérée :				
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	1 985	2 005	3 968	4 059
Montants affectés utilisés dans la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	40	4	161	20
	6 810 \$	6 689 \$	14 313 \$	14 054 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

10. Répartition des charges

Les charges relatives aux communications de l'entreprise, aux services de soutien général et aux technologies d'information de l'ordre de 2,9 millions de dollars (2015 – 1,8 million) ont été réparties comme suit :

Semestre terminé le 30 septembre	2016	2015
Contenu et programmation du Musée	\$	1 034 \$
Gérance et gestion d'entreprise	981	586
Édifice permanent	242	182
	\$	1 802 \$

11. Obligations contractuelles

En plus des engagements au 31 mars 2016, la Société a conclu d'autres marchés à long terme pour 0,3 million de dollars pour des conseils professionnels et l'entretien d'ascenseurs, dont 0,2 million exigeant le paiement dans un délai d'un an.

12. Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés afin de respecter la présentation adoptée au cours de la période considérée.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Tableau 1 – Tableau des produits

Produits d'exploitation

Semestre terminé le 30 septembre	2016	2015
Droit d'entrée et programmes		
Droit d'entrée générale	955 \$	1 099 \$
Abonnements	87	111
Programmation publique	50	80
Programmation éducative	54	63
Ventes de la Boutique	373	352
Location des installations	328	362
Restaurant et services de traiteur	123	118
Total	1 970 \$	2 185 \$

Apports

Semestre terminé le 30 septembre	2016	2015
Produit lié à l'amortissement des apports reportés provenant d'autres apporteurs	\$	\$
Montants affectés provenant d'autres apporteurs utilisés dans la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	24	325
Total	\$	\$

Produits divers

Semestre terminé le 30 septembre	2016	2015
Apports en nature	\$	\$
Produit d'intérêts	54	47
Divers	(6)	1
Total	\$	\$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Tableau 2 – Tableau des charges

Semestre terminé le 30 septembre	2016	2015
Amortissement des immobilisations		\$
Frais de personnel	5 958	5 982
Impôts fonciers	1 265	356
Exploitation de l'édifice	914	888
Expositions	907	448
Marketing et promotion	588	455
Infrastructure et systèmes d'information de gestion	545	505
Services professionnels et spéciaux	392	273
Services de protection	317	416
Entretien des expositions	291	284
Fournitures de bureau et administration	220	255
Coût des marchandises vendues	196	181
Programmation	193	192
Services publics	190	260
Accès numérique	162	14
Déplacements	77	114
Acquisitions pour les collections	3	1
Total des charges		\$